

Ezequiel 08

1 [καὶ ἐγένετο ἐν](#) τῷ [ἕκτῳ ἔτει ἐν](#) τῷ
1 E surgiu no sexto ano, no

[πέμπτῳ μηνί](#), [πέμπτῃ](#) τοῦ [μηνός](#),
quinto mês, aos cinco do mês,

[ἐγὼ ἐκαθήμην ἐν](#) τῷ [οἴκῳ](#), [καὶ](#) οἱ
eu assentado na casa, e os

[πρεσβύτεροι Ἰούδα ἐκάθηντο](#)
anciãos de Judá assentados

[ἐνώπιόν](#) μου, [καὶ ἐγένετο ἐπ’](#)
diante de mim, e surgiu sobre

[ἐμὲ χεὶρ Κυρίου](#), 2 [καὶ εἶδον καὶ](#)
mim Mão do Senhor. 2 E olhei, e

[ἰδοὺ](#) ὁμοίωμα [ἀνδρός](#), [ἀπὸ](#) τῆς
eis Semelhança [de homem](#); de o

[ὀσφύος](#) αὐτοῦ [καὶ ἕως](#) κάτω [πῦρ](#),
lombo dele, e até baixo, fogo;

[καὶ ἀπὸ](#) τῆς [ὀσφύος](#) αὐτοῦ ὑπεράνω
e do lombo dele [acima](#)

αὐτοῦ ὡς [ὄρασις](#) ἡλέκτρου. 3
dele como aspecto de âmbar. 3

[καὶ ἐξέτεινεν](#) ὁμοίωμα [χειρὸς καὶ](#)
E estendeu forma de mão, e

[ἀνέλαβέ](#) με τῆς κορυφῆς μου [καὶ](#)
tomou-me o cocoruto meu; e

[ἀνέλαβέ](#) με [πνεῦμα](#) ἀναμέσον τῆς
levantou-me espírito entre a

[γῆς καὶ](#) ἀναμέσον τοῦ [οὐρανοῦ καὶ](#)
terra e entre o céu, e

[ἤγαγέ](#) με [εἰς Ἱερουσαλήμ ἐν ὁράσει](#)
levou-me a Jerusalém em visão

[Θεοῦ](#) [ἐπὶ](#) τὰ πρόθυρα τῆς
de Deus, sobre as entradas da

πύλης τῆς ἐσωτέρας τῆς βλεπούσης
porta do de dentro, o que olha

εἰς βορρᾶν, οὗ ἦν ἡ στήλη
para norte, onde estava o pilar

τοῦ κτωμένου. 4 καὶ ἰδού, ἦν ἐκεῖ
do Comprador. 4 E eis estava ali

δόξα Κυρίου Θεοῦ Ἰσραὴλ
glória do Senhor do Deus de Israel,

κατὰ τὴν ὄρασιν, ἦν εἶδον ἐν τῷ
como a visão tinha visto no

πεδίῳ. 5 καὶ εἶπε πρὸς με υἱὲ
vale. 5 E disse a mim: Ó filho

ἀνθρώπου, ἀνάβλεψον τοῖς
do homem, levanta os

ὀφθαλμοῖς σου πρὸς βορρᾶν καὶ
olhos teus para norte. E

ἀνέβλεψα τοῖς ὀφθαλμοῖς μου πρὸς
levantei os olhos meus para

βορρᾶν, καὶ ἰδού ἀπὸ βορρᾶ ἐπὶ
norte, e eis que do norte sobre

τὴν πύλην τὴν πρὸς ἀνατολάς. 6 καὶ
a porta a para orientes. 6 E

εἶπε πρὸς με υἱὲ ἀνθρώπου,
disse a mim: Ó filho do homem,

έώρακας τί οὗτοι ποιοῦσιν; ἀνομίας
vês que estes fazem? Sem leis

μεγάλας ποιοῦσιν ὧδε τοῦ
grandes fazem, para que do

ἀπέχεσθαι ἀπὸ τῶν ἀγίων μου,
afastar dos santuários meus?

καὶ ἔτι ὅψει ἀνομίας μείζονας.
E ainda verás sem leis maiores.

7 καὶ εἰσάγαγέ με ἐπὶ τὰ πρόθυρα
7 E introduziu-me sobre as entradas

τῆς αὐλῆς 8 καὶ εἶπε πρὸς με
do átrio. 8 E disse a mim:

υἱὲ ἀνθρώπου, ὄρυξον καὶ
Ó filho do homem, cava. E

ὄρυξα, καὶ ἰδού θύρα μία. 9 καὶ
cavei, e eis porta uma. 9 E

εἶπε πρὸς με εἵσελθε καὶ ἰδὲ τάς
disse a mim: Entra, e vê as

ἀνομίας, ἃς οὗτοι ποιοῦσιν ὧδε. 10
sem leis que eles fazem aqui. 10

καὶ εἰσῆλθον καὶ εἶδον καὶ ἰδού
E entrei, e olhei, e eis que

μάταια βδελύγματα καὶ πάντα
inutilidades abomináveis, e todos

τὰ εἰδῶλα οἴκου Ἰσραὴλ
os ídolos da Casa de Israel,

διαγεγραμμένα ἐπ’ αὐτοῦ κύκλῳ,
que foi gravado sobre ele ao redor.

11 καὶ ἐβδομήκοντα ἄνδρες ἐκ τῶν
11 E setenta homens dos

πρεσβυτέρων οἴκου Ἰσραὴλ, καὶ
anciãos da Casa de Israel, e

Ἰεζονίας ὁ τοῦ Σαφάν ἐν μέσῳ
Jeconias o de Safan, em meio

αὐτῶν εἰστήκει πρὸ προσώπου
deles, posto diante da face

αὐτῶν, καὶ ἕκαστος θυμιατήριον
deles e cada um incensário

αὐτοῦ εἶχεν ἐν τῇ χειρί, καὶ ἡ
dele segura na mão; e a

ἀτμὶς τοῦ θυμιάματος ἀνέβαινε.
fragrância do incenso subia.

12 καὶ εἶπε πρὸς με έώρακας,
12 E disse a mim: Viste,

υἱέ ἀνθρώπου, ἃ οἱ πρεσβύτεροι
ó filho do homem, que os anciãos

οἴκου Ἰσραὴλ ποιοῦσιν, έκαστος
da Casa de Israel fazem, trevas

αὐτῶν ἐν τῷ κοιτῶνι τῷ κρυπτῷ
deles na câmara à secreta

αὐτῶν; διότι εἶπαν οὐχ ὁρᾷ ὁ
deles? Pois dizem: Não vê o

Κύριος, ἐγκαταλέλοιπε Κύριος τὴν
Senhor; abandonou Senhor a

γῆν. 13 καὶ εἶπε πρὸς με ἔτι
terra. 13 E disse a mim: Ainda

ὄψει ἀνομίας μείζονας, ἅς οὗτοι
verás sem leis maiores, que estes

ποιοῦσι. 14 καὶ εἰσήγαγέ με ἐπὶ
fazem. 14 E introduziu-me sobre

τὰ πρόθυρα τῆς πύλης οἴκου
as entradas da porta da Casa

Κυρίου τῆς βλέπούσης πρὸς
do Senhor, que olha para

βορρᾶν, καὶ ἰδοὺ ἐκεῖ γυναῖκες
norte, e eis que ali mulheres

καθήμεναι θρηνοῦσαι τὸν Θαμμούζ,
assentadas chorando ao Tamuz.

15 καὶ εἶπε πρὸς με υἱέ
15 E disse a mim: ó filho

ἀνθρώπου, έώρακας; καὶ ἔτι
do homem viste? E ainda

ὥς ἐπιτηδεύματα μείζονα τούτων.
verás costumes maiores estes.

16 καὶ εἰσήγαγέ με εἰς τὴν αὐλὴν
16 E levou - me para o átrio

οἴκου Κυρίου τὴν ἐσωτέραν,
da Casa do Senhor o interior,

καὶ ἰδουὲν ἐπὶ τῶν προθύρων τοῦ
e eis que sobre das entradas do

ναοῦ Κυρίου ἀναμέσον τῶν
Templo do Senhor, entre dos

αἰλᾶμ καὶ ἀναμέσον τοῦ
átrios e entre o

θυσιαστηρίου ὥς εἴκοσι
altar de sacrifício, como vinte

ἄνδρες, τὰ ὀπίσθια αὐτῶν πρὸς τὸν
homens, as costas deles para o

ναὸν τοῦ Κυρίου καὶ τὰ πρόσωπα
Templo do Senhor, e os rostos

αὐτῶν ἀπέναντι, καὶ οὗτοι
deles adiante; e eles

προσκυνοῦσι τῷ ἡλίῳ 17 καὶ εἶπε
prostram-se ao sol. 17 E disse:

πρός με ἐώρακας, υἱέ
a mim: Viste, ó filho

ἀνθρώπου; μὴ μικρὰ τῷ οἴκῳ
do homem? Acaso pequenas à Casa

Ἰούδα τοῦ ποιεῖν τὰς ἀνομίας, ὥς
de Judá do fazer as sem leis, que

πεποιήκασιν ὧδε; διότι ἔπλησαν τὴν
fizeram aqui? Pois encheram a

γῆν ἀνομίας, καὶ ἰδουὲν αὐτοὶ
terra de sem leis; e eis que eles

ὡς μυκτηρίζοντες. 18 [καὶ](#) ἐγὼ
[como zombadores](#). 18 E eu

[ποιήσω](#) αὐτοῖς [μετὰ θυμοῦ](#) οὐ
farei a eles com furor; não

[φείσεται](#) ὁ [ὀφθαλμός](#) μου, [οὐδὲ μὴ](#)
roupará o olho meu, nem não
[ἐλεήσω](#).
[tereí piedade](#).

